

Paroles de nos quartiers

NOVEMBRE 2013

LE MAGAZINE DES QUARTIERS CENTRE D'ARRAS



Ar'toit 2 générations, CHRS féminin, Centre social...

La solidarité au quotidien



Les trucs et astuces de Colette

• **Au potager**

L'hiver on a tendance à abandonner le potager et, c'est bien connu, les mauvaises herbes en profitent.

Pour éviter d'avoir à désherber par la suite, vous pouvez utiliser une solution toute simple et écologique. Recouvrez votre potager de cartons aplatis, ils empêcheront la lumière de passer et donc les mauvaises herbes de pousser. Pensez juste à les protéger du vent en plaçant des pierres dessus.

• **Au jardin d'ornement**

Les derniers bulbes doivent être arrachés et remisés, c'est aussi l'époque de planter bruyères, bulbes de printemps, pensées, primevères.

• **Au balcon**

Les potées se doivent d'être rentrées ou pour le moins protégées du gel.

• **À la maison**

Si vos plantes sont couvertes de poussière, elles ne peuvent plus respirer et vont donc mourir. Pour les nettoyer et les faire briller, faites tremper une éponge dans 1/3 d'eau et 2/3 de bière. Essorez puis passez ce mélange

sur les feuilles.

Un remède pour éviter les cloques de brûlures : prenez une feuille de laitue que vous malaxez avec du sel. Posez le tout sur la brûlure, cela vous soulagera.

Une boisson contre la toux : certains fruits sont « pectorants » et les dattes sont les plus recommandées pour lutter contre la toux. Faites cuire cinq minutes 5 ou 6 dattes dans 50 cl d'eau. Couvrez et laissez refroidir hors du feu. Buvez cette boisson chaude, soit pure, soit diluée dans un peu de lait.

Colette PRUVOST

SOMMAIRE

P3

Ar'toit 2 générations

P4

Centre social

P5

Histoire locale

P6

Le projet de rénovation S^t Michel

P7

CHRS féminin

P8

Méaulens

CARTE D'IDENTITE

Paroles de nos quartiers - N°5
Magazine périodique des quartiers

Vauban, Cœur de Ville,
Préfecture, Méaulens-S^t Géry,
S^t Michel, Goudemand et Europe

Service Communication de la ville d'Arras
6, Place Guy-Mollet - BP 70913 - 62022 Arras Cedex
Tél. 03 21 50 51 44 - Fax : 03 21 50 51 79
e-mail : com@ville-arras.fr

Site internet de la ville d'Arras
www.arras.fr

Directeur de la publication
Claude Marneffe

Comité de rédaction
Les comités d'habitants et les associations en collaboration
avec l'équipe du Centre social Nord Est Centre

Coordination de la rédaction
Jacques Blociszewski

Conception et réalisation
Service Communication de la Ville d'Arras

Imprimeur : Sensey
Imprimé sur du papier recyclé

Contacts :

Espace Marcel Roger, 11 place de l'Ancien Rivage - 03 21 55 96 92
Résidence Saint Michel, Place Bernard Chochoy - 03 21 24 15 77
Centre Social Nord/Est/Centre, 3, rue du Crinchoy - 03 21 58 15 00



Ar'toit 2 générations



Quand jeunes et aînés s'entraident

Rendre service à la fois aux personnes âgées ou handicapées, aux jeunes et aux familles, c'est la raison d'être d'Ar'toit 2 générations. L'association, créée en 2005, propose des solutions aux problèmes de logement des étudiants, à la solitude des anciens et à l'accompagnement scolaire des enfants.

C'est un projet ambitieux mais aujourd'hui bien réel : une quinzaine de personnes âgées et familles logent des étudiants. En échange de sa chambre meublée, le jeune effectue les tâches suivantes : une présence durant les repas, le soir ou parfois le week-end, une aide dans les travaux du quotidien (ménage, courrier, courses, volets, informatique) et lorsque c'est une famille qui accueille, accompagner les enfants à l'école, les aider pour leurs devoirs.

Le jeune apporte une présence sécurisante, conviviale, participe à la vie de la maison, et il retire aussi de ces échanges des témoignages de vie, des expériences qui lui sont bénéfiques.

L'étudiant paie une adhésion de dix euros par an et contribue aux charges du logement. Les candidatures des jeunes sont attentivement étudiées, une charte est signée pour assurer l'engagement des deux parties.

Nous avons rencontré au siège de l'association, 16 boulevard Carnot, Nathalie GHEERBRANT, présidente, Sabrina PRUVOST,



De g.à d.: Sabrina PRUVOST, Nathalie GHEERBRANT et James HABOURDIN

en service civique, et James HABOURDIN, responsable de l'antenne Artois d'AGIR, Association Générale des Intervenants Retraités, pour l'insertion, la solidarité, le développement. En tant que tuteur, ce dernier a conseillé Sabrina ainsi que Laura Morel, en service civique à l'association d'octobre 2012 à juillet 2013. Sabrina, 24 ans, veut être assistante sociale. Laura, 21 ans, a son bac sanitaire. Elles ont travaillé efficacement, nous dit Nathalie Gheerbrant, pour la mise à jour des outils de communication et sur les relations avec les partenaires.

Si le nombre d'accueillants reste encore insuffisant, le logement intergénérationnel a beaucoup progressé grâce notamment aux efforts de la Fondation nationale de gérontologie (FNG). Paulette

Guinchard, ancienne secrétaire d'état chargée des personnes âgées, en est la nouvelle présidente. Ar'toit2générations travaille avec cette fondation pour que «Âge et Autonomie» soit la grande cause nationale de l'année 2014. Un bel exemple de la solidarité arrageoise...

Jacques BLOCISZEWSKI

Les partenaires de l'association sont : Crédit coopératif, Conseil général du Pas-de-Calais, Voisins solidaires, Ville d'Arras, Banque populaire du Nord, Communauté Urbaine d'Arras, Université d'Artois, 4AJ, UDAF, Plateforme du Logement des Jeunes.

CONTACT

Tél. 03 21 50 29 91
artoit2generations@orange.fr

Participez à la vie de...

Votre centre social

Votre centre social a fait sa rentrée. La Caisse d'Allocations Familiales nous a apporté la bonne nouvelle début septembre : notre projet 2013 - 2016 pour les quartiers centre a été validé !

Dans ce document, véritable « feuille de route » du centre social pour les quatre prochaines années, nous réaffirmons notre volonté d'être présents dans l'accompagnement des familles des quartiers Nord, Est et Centre, des habitants dans leurs projets, de promouvoir la réussite éducative des enfants.

Au centre social vous pouvez participer à des activités pour vous et vos enfants, monter vos propres projets. Vous pouvez aussi vous investir dans la vie du centre en devenant bénévole, comme au sein du conseil de proximité regroupant des habitants qui suivent la bonne mise en œuvre du projet du centre.

Le centre social, un lieu d'activités : retrouvez cette année les accueils de loisirs des mercredis et des vacances, l'accompagnement à la scolarité, les actions « parents-enfants », dont notre séjour vacances en familles (juillet 2014). Pour les adultes : l'atelier « mains vertes » et l'atelier mémoire, ainsi que les clubs cuisine, Pyramide et art floral. Côté nouveautés : nous vous accueillons tous les vendredis à « l'Ecole conso » si vous avez des questions sur votre consommation



À l'atelier bien-être

d'énergie par exemple, ou encore à l'atelier bien-être, un mercredi sur deux, où détente et échanges sont de mise. Pour les Sorties découvertes, nous vous proposons une fois par mois une visite insolite, un site culturel de renommée, ou... comme vous voulez ; nous sommes à votre écoute pour le choix des destinations.

Le centre social, un lieu d'accompagnement des projets, des envies : vous souhaitez vous investir dans la vie des quartiers en animant un club ? Nous vous accompagnons. Vous avez une idée d'animation ? Le Fonds de Participation des Habitants vous permet de la financer.

Le centre social, un lieu d'engagement : envie d'être bénévole auprès des enfants ? Au conseil de proximité pour participer aux orientations du centre ? Dans le comité de rédaction de ce maga-

zine ? Vous êtes les bienvenu(e)s ! Vous êtes soucieux du mieux-vivre ensemble ? Le centre social vous donne rendez-vous un mardi par mois pour échanger sur la vie du centre et des quartiers : prochaine rencontre le mardi 10 décembre à 18 h au Centre Jean Amoureux.

La fin d'année verra un cycle spécial préparatif des festivités de Noël à l'atelier cuisine, un spectacle pour enfants le 18 décembre après-midi et une soirée réveillon à thème le 27 décembre.

Pour tout cela, n'hésitez pas à pousser la porte de votre centre social !

Colette PRUVOST
Vice-présidente du Centre
social Nord Est Centre

CONTACT

Centre Jean Amoureux
3 rue du Crinon
Tél. 03 21 58 15 00

Histoires d'Arras centre...



Didier CHIRAT est professeur d'histoire et géographie au collège Les Louez Dieu, à Anzin Saint Aubin. C'est aussi un passionnant auteur de livres, il va vers son septième... dont « Les drôles d'histoires de l'histoire de France » (éditions Vuibert), très savoureux recueil d'anecdotes.

Il a accepté de rédiger une chronique dans chaque numéro de « Paroles de nos quartiers ». Nous l'y accueillons chaleureusement.

C'est justement celle-ci qu'aperçoivent deux ménestrels, Itier et Normand, ennemis depuis que le second a tué le frère du premier. Marie leur ordonne de se réconcilier et de se rendre à la cathédrale où agonisent près de 150 personnes. Là, nos deux hommes font la paix : aussitôt ils reçoivent, selon la légende, un cierge miraculeux, le « joyel », dont quelques gouttes de cire mélangées à de l'eau apportent la guérison.



Restitution de la Sainte Chandelle

Arras et le mal des ardents

Pendant plusieurs siècles, la chapelle de la Sainte Chandelle trôna fièrement sur la petite place (de nos jours la place des Héros). Seul son emplacement reste aujourd'hui matérialisé au sol.

Son histoire débute vraiment au printemps 1105. La cité est alors victime du mal des ardents, un champignon qui se développe sur l'épi de seigle et qui contamine le pain. Il donne diarrhées, spasmes et vomissements, l'issue pouvant s'avérer mortelle. La médecine est impuissante, il faut s'en remettre à Saint Antoine ou à la Vierge.

Didier CHIRAT

La recette de Claudine

Pour ce numéro, je vous propose une tarte au Maroilles. Ce n'est pas la recette originale, mais celle-ci est très facile à réaliser et délicieuse.

Claudine TURLURE

Connaissez-vous l'origine du Maroilles ?

Le fromage de Maroilles doit son nom à une petite commune de l'Avesnois (Nord) où existait, jadis, une importante abbaye bénédictine dans laquelle furent affinés les premiers fromages dont l'origine remonte au VIII^{ème} siècle.

C'est un fromage au lait de vache, à pâte molle et à croûte lavée. Il faut trois à quatre mois d'affinage en cave humide avec un lavage régulier à l'eau salée.

Le savoir-faire des fromagers est reconnu depuis 1986 grâce à une A.O.C. (Appellation d'Origine Contrôlée).

Il existe de nombreuses façons de déguster le Maroilles et entre autres la recette qui vous est ici proposée.



Ingrédients

- . 1 Maroilles de 200 grammes
- . 1 pâte brisée (préparée par vos soins ou achetée dans le commerce)
- . 3 oeufs
- . 3 cuillères à soupe de crème fraîche
- . 10 cl de lait
- . 100 g de gruyère râpé
- . Sel, poivre

Préparation

- . Préchauffer votre four à 220 degrés
- . Étaler la pâte dans un moule beurré, la piquer avec une fourchette.
- . Découper le Maroilles en tranches et le disposer sur le fond de tarte.
- . Battre les oeufs en omelette, ajouter la crème et le lait, saler (un peu, le Maroilles étant déjà salé), poivrer.
- . Verser ce mélange sur votre tarte, parsemer de gruyère râpé.
- . Faire cuire 30 minutes.

Résidence Saint Michel Le projet de rénovation urbaine



Plus de 40 habitants de la Résidence Saint Michel ont répondu présents le 27 septembre dernier à l'invitation conjointe de la ville d'Arras, de la communauté urbaine et de Pas-de-Calais habitat, au local du Van d'or, pour se voir présenter le projet urbain de rénovation de la résidence. Après un an d'étude, les résultats ont été exposés en deux temps. Le premier a pris la forme d'un état des lieux de la résidence à travers ses atouts et ses faiblesses, le second a abordé les champs d'intervention considérés comme prioritaires pour améliorer la vie quotidienne des habitants.

La Résidence Saint Michel a pour principaux atouts d'être positionnée entre la gare et les places, en centre ville, et d'être dotée de services de proximité. La forte circulation alentour et sa configuration fermée sur elle-même sont en revanche des faiblesses, ainsi que l'état de ses menuiseries. Des questions ont d'ailleurs été adressées aux représentants de Pas-de-Calais habitat à ce sujet. Elles ont obtenu des réponses sans détour.

Les champs d'intervention prioritaires concernent donc la sécurité des déplacements,

l'ouverture de la résidence sur les rues qui l'entourent, le renforcement des équipements et des services dans la proximité en intégrant les commerces à la réflexion.

Un comité d'usagers a été créé pour la concertation autour du projet. Depuis l'été 2012, ses membres ont suivi cette étude à travers des ateliers thématiques et ils ont témoigné sur leur engagement. Ils ont aussi appelé leurs voisins à venir les rejoindre pour enrichir les réflexions et les échanges car le projet doit se faire pour les habitants, avec les habitants.

À présent, les services des collectivités et du bailleur vont entamer une phase de tour de table des financeurs, l'Etat et la région Nord-Pas de Calais notamment, afin de connaître les budgets qui permettront de concrétiser les ambitions partagées. Rendez-vous est donné aux habitants à la fin du premier semestre 2014 pour une nouvelle réunion publique d'information.



Vivre à Goudemand

Après une visite au Louvre-Lens, l'association propose le samedi 14 décembre une sortie au marché de Noël de Lille.

CONTACT
Claudine TURLURE
Tél. 03 21 55 95 21

Au CHRS féminin Redonner confiance...

Les Centres d'Hébergement et de Réinsertion Sociale (CHRS) permettent à des personnes en grande difficulté de faire le point sur leur vie et de retrouver une autonomie.

Le CHRS n'est pas là pour les assister mais pour leur redonner confiance en elles-mêmes. C'est un tremplin pour rebondir vers autre chose, et les choix faits sont des choix personnels, car il s'agit de leur propres vie...

Nous avons déjà présenté le CHRS masculin dans le numéro de février 2012 de « Du Rivage à l'Europe ». C'est aujourd'hui le tour du CHRS féminin, situé 3 bis rue du Crinon. Il est géré par l'association Le Coin Familial, et financé par l'Etat et le Conseil Général. Marylise Roch, directrice adjointe, et Abdel Morouche, chef de service, nous ont accueillis et nous ont expliqué le fonctionnement du centre.

La volonté de s'en sortir

Le CHRS féminin d'Arras accueille des femmes en grande difficulté qui montrent leur volonté de s'en sortir. Selon les cas, elles sortent de l'hôpital, de prison, ont des problèmes de santé ou de dépendance (alcool, drogue...), n'ont plus de logement, sont séparées de leur conjoint, ont été victimes de violences conjugales. Le Centre compte 37 places (soit une quinzaine de ménages) pour adultes majeurs avec ou sans enfants : onze studios, cinq T2, un T3 modulable en T4 ou T5, tous équipés et meublés.

L'équipe éducative est composée d'un chef de service et de 4,5 postes éducatifs : quatre éducateurs, une conseillère en économie sociale et familiale, une monitrice d'atelier, deux veilleurs. La structure fonctionne 24h/24 et est ouverte toute l'année.



Abdel MOROUCHE et Marylise ROCH

Le CHRS se veut un espace d'expression citoyenne. À ce titre il existe une instance représentative des usagers. En interne, deux membres élus représentent les personnes hébergées dans un « Conseil de Vie Sociale ».

Aider à la réinsertion

Les femmes accueillies au CHRS se sont d'abord adressées aux services sociaux, qui les ont orientées. Au Centre, elles sont reçues par deux éducateurs pour un entretien de pré-admission, puis leur dossier est examiné par une commission. S'il est accepté, un référent est nommé qui les accompagne vers l'aboutissement de leur projet individualisé, formalisé par un contrat de séjour, la prise en charge peut aller jusqu'à huit mois. Les actions à mener avec les familles ne peuvent faire l'objet que d'un accompagnement global spécifique, individualisé et varié, qui peut recouvrir un large champ d'action concernant : la santé, l'aide à l'ouverture des droits sociaux et juridiques,

l'insertion professionnelle, l'accès à un logement autonome, les loisirs et la culture, la citoyenneté, la parentalité, l'aide dans les actes de la vie quotidienne, l'accompagnement à la gestion budgétaire. Une participation aux frais d'hébergement est demandée aux usagers selon leurs ressources.

Les résidentes du CHRS qui n'ont ni formation ni emploi doivent participer à des ateliers de ré-entraînement au travail, rétribués, deux demi-journées par semaine. Elles y retrouvent la notion d'une réalité professionnelle : horaires, hiérarchie, gestion d'un agenda, etc. Cet atelier est un sas vers l'accès à l'emploi.

Marie-Christine LEMAIRE
et Jacques BLOCISZEWSKI

CONTACT
CHRS Féminin
3 bis rue du Crinon
Tél. 03 21 15 20 87
educateurschrsfeminin@orange.fr

Arts plastiques

L'AGAEM a exposé au Beffroi

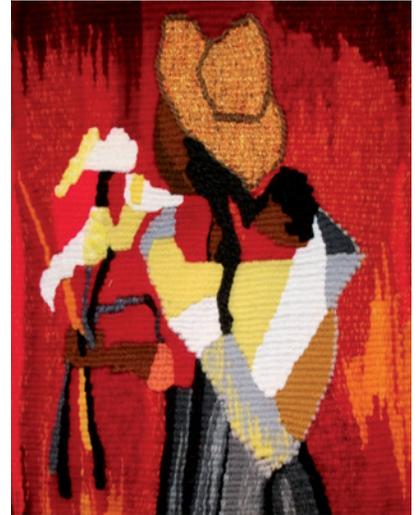


Les ateliers d'arts plastiques de l'AGAEM ont exposé au Beffroi du 4 au 9 octobre dernier. Les visiteurs ont pu ainsi découvrir des œuvres variées et de qualité. Celles-ci ont été réalisées par les adhérents tant en peinture, en dessin et terre sculptée (ateliers encadrés par Eric Gallet) qu'en tapisserie de haute lisse, avec des réalisations classiques ou contemporaines (atelier encadré par Nathalie Broucke).



De g.à d.: Œuvres de Marie-Thérèse HEMBERT, Cécile LEMAIRE.H et Françoise DREUILLE

L'AGAEM c'est aussi des cours de couture, de théâtre et d'informatique.

**CONTACT**

AGAEM

11 place de l'Ancien Rivage

Tél. 03 21 55 96 92

L'actualité de l'association

Quartier Méaulens Arras



QMA a organisé sa 10^e Fête d'Autrefois le dimanche 8 septembre. Étaient au programme brocante, apéritif-concert, concours de pétanque, plage de

paille pour les enfants, balades en carriole et après-midi festif avec spectacles : théâtre burlesque, chansons du Nord par Marie-Laurence DELILLE... Et pour clôturer la fête, un grand show avec la troupe " *Les Folies de Marie-Chantal* " dans leurs costumes de toutes les couleurs. Superbe journée et le tout accompagné du soleil.

À venir :

- **Loto familial** le 8 décembre, centre Jean Amoureux, 3 rue du Crinchon.
- **Spectacle et goûter de Noël** le samedi 21 décembre à 15 h, salle de l'AGAEM, organisés par QMA et le Comité des Fêtes de Méaulens St Géry, dont Serge CHAGOT est le président.

CONTACT

Claudette DOCO / 06 15 24 03 48

Jean-Pierre MONCOMBLE

06 68 99 87 37